



### **转收协助计划 (Switchover Help Scheme)**

如果你属于以下人士，我们可以帮助你将电视转为数码广播：

- 你的年龄是75岁或以上，或
- 你已在一所护养院居住了六个月或以上，或
- 你在领取 (或可以领取) 某些残障福利，或
- 你已登记为失明或弱视人士。

### **我们可以帮助你转收数码电视**

在全英国各地，电视节目正在转用数码广播，而不久传统电视讯号将会停止在你区内播放。如果你在转为数码广播时仍未有数码电视机，你将会无法收看电视节目。但你无需担心。转收协助计划可以帮助你。

### **转收协助计划是怎样的？**

我们帮助符合资格的人士将他们其中一台电视机转收数码电视。如果你符合资格，我们会清楚和简单地向你解释什么是数码电视。我们会告诉你所有的选择。我们可以为你安装所需的设备，并会确保你满意它是怎样运作的。

### **我怎样知道是否已有数码电视？**

如果你家中其中一台电视机能收看五个以上的电视频道，你很可能已经有数码电视。否则，你可能需要我们的协助。我们会帮助你容易地接收数码广播，及你应该甚至无需更换电视机。

### **我是否符合资格？**

**如果你属于以下人士，我们可以帮助你：**

- 你年满75岁或以上，或
- 你已在一所护养院居住了六个月或以上，或
- 你正在领取 (或可以领取)：

## Switchover Help Scheme: Chinese



- 残障生活津贴 (disability living allowance), 或
- 护理津贴 (attendance) 或经常护理津贴(constant attendance allowance), 或
- 行动补助 (mobility supplement), 或
- 你已登记为失明或弱视人士。

### 我需要付费吗？

我们会要求你为以下各项服务缴付40英镑：

- 适合你的需要及容易使用的器材
- 帮助你安装这器具
- 如有需要及我们可以的话，为你安装一个新的卫星碟或天线 (在某些情况下，这项服务可能要另行收费)
- 为你示范，及你可以在适应数码电视期间打电话求助的服务

如果你属于以下人士，这项服务是免费的：

- 你正在领取退休金补助 (pension credit)、收入补助 (income support) 或基于收入的求职者津贴 (income based jobseeker's allowance)。

此外，还有其它一些要额外付款的选择，我们可以向你解释详情。

### 我现在应怎样做呢？

如果你符合转收协助计划的资格，我们会及早写信给你，征询你是否想我们帮助。

请注意：你必须持有有效的电视牌照才能获得协助 (75岁以上的人士可获免费电视牌照)。

## Switchover Help Scheme: Chinese



### 你知道有其它人需要帮助吗？

你可能会遇到朋友、家人或当地社区内其它人士需要帮助来接收数码广播。如果是的话，请将这些资料转告他们。

欲知详情，请打电话给我们，免费电话号码0800 40 85 900，或浏览网址

**[www.helpscheme.co.uk](http://www.helpscheme.co.uk)**

电话服务时间是每周7天，由上午8时至晚上9时。

转收协助计划是由英国广播公司 (BBC) 根据一份与英国政府签订的协议提供的。我们帮助年长和残障人士，因为他们在转收数码电视方面可能会遇到较大障碍。

转收协助计划是由eaga plc管理，地址是eaga House, Archbold Terrace, Newcastle upon Tyne, NE2 1DB。公司注册号码 3858865